H

ABSAAR®

BATTERY CHARGER MANUAL

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG I WICHTIG
Vor jeder Benutzung unbedingt durchlesen. Anleitung und Ratschläge befolgen.

EN

DIRECTIONS OF USE I IMPORTANT
Read these instructions before using the charger.

ES

MANUAL DEL USUARIO I IMPORTANTE
Lea este manual en su totalidad y siga todas las instrucciones y advertencias antes de la puesta en servicio de este producto.

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION I IMPORTANT
Prière de lire absolument les présentes instructions et les conseils avant chaque utilisation de l'appareil.

IT

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO I IMPORTANTE
Leggere attentamente le istruzioni e seguire tutti i consigli e gli avvisi prima di utilizzare il prodotto.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING I BELANGRIJK
Lees deze handleiding volledig door en volg alle adviezen en waarschuwing op voordat u het product gebruikt.

DE

EINFÜHRUNG
Diese Bedienungsanleitung deckt alle Ladegeräte mit ihren typischen Funktionen und allgemeinen Merkmalen ab. Ihr Modell kann in den technischen Daten (Ah, A, V usw.) abweichen, seine Grundfunktionen und Eigenschaften sind jedoch dieselben. Lesen Sie sich bei Bedarf den betreffenden Abschnitt zur Beschreibung bestimmter Funktionen wie z.B. den A/M- oder N/E-Wahlschalter usw. durch. Genaue Angaben zur Ladespannung und dem Ladestrom, der maximalen Batteriekapazität usw. finden Sie auf der Verpackung sowie auf dem am Produkt angebrachten Typenschild.

EN

INTRODUCTION
This user manual is designed to cover all of Absaar range of chargers and their typical functions. Your charger may vary in the values (Ah, A, V, etc) but the basic features and functions are the same. Please read the appropriate section for an explanation of a particular function like the A/M or N/E switch etc. The exact details about the charging voltage and current, and maximum battery capacity can be found on the packaging and on the products rating label.

ES

INTRODUCCIÓN
Este Manual del usuario describe todos los cargadores de Absaar y sus funciones en general. Es posible que los parámetros (Ah, A, V etc.) de su cargador en concreto difieran, pero sus características generales y funciones son las mismas. Léase la sección correspondiente para obtener una explicación sobre una función concreta, como el conmutador A/M o N/E, etc. Podrá encontrar los datos exactos en cuanto tensión y corriente de carga así como la capacidad máxima de batería en el embalaje o en la placa técnica del producto.

FR

INTRODUCTION
Ce manuel d'utilisation couvre toute la gamme de chargeurs Absaar ainsi que leurs fonctions spécifiques. Les valeurs (capacité, ampérage, tension, etc.) de votre chargeur peuvent varier mais les caractéristiques et fonctions de bases sont identiques. Veuillez lire la section appropriée pour obtenir des explications à propos d'une fonction particulière telle que le commutateur A/M ou N/E, etc. Les détails exacts de la tension et du courant de charge ainsi que la capacité maximale de la batterie sont indiquées sur l'emballage et l'étiquette de caractéristiques du produit.

IT

INTRODUZIONE
Questo manuale per l'utente copre l'intera gamma Absaar di caricatori e le loro funzioni tipiche. Il singolo modello di caricabatteria può differire nei valori (Ah, A, V, ecc.), ma le funzioni e le caratteristiche di base sono uguali. Per le spiegazioni di funzioni particolari, come l'interruttore A/M o N/E, consultare il capitolo relativo. Dettagli quali la tensione e la corrente di carica e la capacità massima della batteria si trovano sulla confezione e sull'etichetta della classe di prodotto.

NL

INTRODUCTIE
In deze gebruikershandleiding komt de hele reeks Absaar-laders en de gebruikelijke functies hiervan aan de orde. Uw lader kan andere waarden (Ah, A, V, enz.) hebben, maar de basisfuncties zijn gelijk. Lees het betreffende gedeelte voor een uitleg over een bijzondere functie als de A/M- of N/E-schakelaar. De exacte details over de laadspanning en -stroom, en de maximale accucapaciteit vindt u op de verpakking en op het typeplaatje van het product.

- **DE** **Erklärung der Warnhinweise:**
- **EN** **Explanation of Symbols:**
- **ES** **Explicación de advertencias:**
- **FR** **Explication des Avertissements:**
- **IT** **Spiegazione degli avvisi:**
- **NL** **Toelichting op de waarschuwingen:**

DE Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme lesen.

EN Before charging, read the instructions.

ES Léase las instrucciones antes de cargar una batería.

FR Lisez les instructions avant de charger.

IT Leggere le istruzioni prima di effettuare la ricarica.

NL Lees de handleiding voor u met laden begint.

DE Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen! Vor Regen schützen!

EN For indoor use; do not expose to rain!

ES Este producto ha sido diseñado para ser empleado en interiores. No lo exponga a la lluvia.

FR Pour une utilisation à l'intérieur. Ne pas exposer à la pluie!

IT Il prodotto è stato progettato solamente per l'uso in interni. Non esporre il prodotto alla pioggia!

NL Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen!

DE WARNUNG: Explosive Gase! Vermeiden Sie offenes Feuer und Funken!

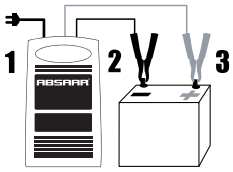
EN WARNING: Explosive gases. Prevent flames and sparks!

ES CUIDADO: Riesgo de explosión de gases. Evite llamas y chispas.

FR AVERTISSEMENT: Gaz explosifs. Evitez les flammes et les étincelles.

IT ATTENZIONE: Rischio di esplosione di gas. Evitare fiamme e scintille.

NL WAARSCHUWING: gevaar voor gasexplosie. Vermijd vlammen en vonken.



DE Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz bevor Sie die Klemmen mit der Batterie verbinden oder lösen.

EN Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery.

ES Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de conectar o desconectar la batería.

FR Débranchez l'équipement avant de brancher ou débrancher les connexions à la batterie.

IT Scollegare il dispositivo dalle rete elettrica prima di inserire o rimuovere la batteria.

NL Koppel het apparaat los van lichtnet voordat u de accu aansluit of loskoppelt.

DE Schutzklasse II - Doppelte Isolierung.

EN Class II Double Insulation.

ES Doble aislamiento Clase II.

FR Double isolation Classe II.

IT Classe II Doppio isolamento.

NL Dubbele isolatie van klasse II.

DE Betreiben Sie das Ladegerät nur an gut belüfteten Plätzen!

EN Provide adequate ventilation during charging!

ES Garantice siempre una ventilación adecuada durante la carga.

FR Veillez à une ventilation appropriée pendant la charge!

IT Accertarsi che durante la ricarica ci sia sufficiente ventilazione!

NL Zorg tijdens het laden voor voldoende ventilatie!

ANMERKUNGEN UND VORBEREITUNGEN:

Achtung: Batterien enthalten ätzende Säuren und können explosive Gase freisetzen.
Nicht rauchen! Kein offenes Feuer oder andere funkenbildende Quellen dürfen sich in der Nähe befinden.
Bei Kontakt mit der Batteriesäure sollte die Kontaktfläche sofort mit viel kaltem, klaren Wasser abgespült werden.
Bei Säurekontakt mit den Augen unverzüglich mit reichlich Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
Halten Sie Kinder und Haustiere vom Batterieladeprozess fern.
Sollten die Batterie oder das Ladegerät während des Ladevorganges heiß werden, stoppen sie den Ladeprozess, und lassen Sie die Batterie vom Fachmann überprüfen.

Es ist ratsam, die Batterie aus dem Fahrzeug auszubauen, bevor der Ladeprozess begonnen wird. Wenn dies nicht möglich ist, sollte die Verbindung - Minuspol der Batterie zur Karosserie - während des Ladens abgeklemmt werden.
Vor dem Abklemmen der Batterie versichern Sie sich, dass Sie im Besitz der Codes für Radio etc. sind, die zur Wiederinbetriebnahme der mit Sicherheitscodes gesicherten Geräte benötigt werden. Prüfen Sie anhand der Fahrzeugbedienungsanleitung, dass das Abklemmen der Batterie nicht auch andere Fahrzeugsysteme ausschaltet oder deren Programmierung löscht. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler.

Achtung: Batterien, die längere Zeit nicht genutzt wurden, können aufgrund von Selbstentladung oder Sulfatierung defekt sein. Diese Batterien können nicht korrekt geladen werden. Sie sollten dieses Ladegerät nicht für solche Batterien verwenden.
Das Ladegerät darf nicht als Netzgerät genutzt werden.
Das Ladegerät darf nicht in ein Fahrzeug eingebaut werden.
Während des Ladevorgangs der Batterie darf das Fahrzeug nicht gestartet werden.

WARNHINWEIS:

Keine nicht wiederaufladbaren Primärbatterien laden!
Die Batterie nicht der Sonne aussetzen!
Bei Nutzung des Ladegerätes nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden!
Elektrolyt-Flüssigkeit ist ätzend !!! Kontakt vermeiden!

Um ein schnelles Abziehen der Gase, die beim Laden entstehen können, zu gewährleisten, unbedingt die Verschlusskappen der Batterie abschrauben und jedes offene Feuer oder Funkenbildung vermeiden. Die Gase sind explosiv. Einige Ladegeräte enthalten Bauteile wie Schalter und Relais, an denen sich Brücken oder Funken bilden können. Achten Sie daher darauf, daß das Ladegerät an einem geeigneten Ort oder Raum platziert wird.

Defekte Batterien über Kfz-Werkstätten oder Sondermüllsammelstellen entsorgen! Bei Entsorgung eines Ladegerätes ist zu beachten: Keine Metall- / Kunststoffteile über den Hausmüll entsorgen!
Den Grünen Punkt beachten!

Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes – das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt bedeutet, dass es der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC unterliegt.

Wenn das Anschlusskabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen keine Manipulationen an dem Netzkabel vorgenommen werden.
Personen (inkl. Kinder), denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

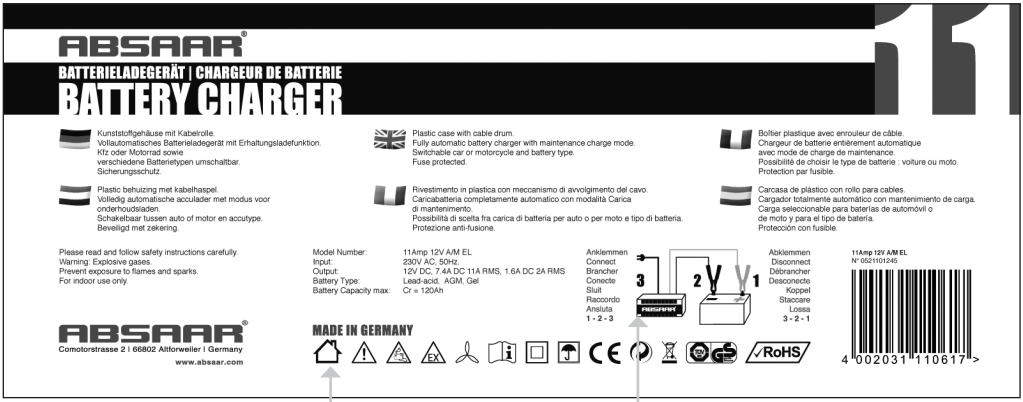
GARANTIEBEDINGUNGEN:

1) Die Garantie erstreckt sich auf alle Fabrikations- oder Materialfehler. Der Hersteller leistet zwei Jahre ab Kaufdatum kostenlosen Ersatz (Bauteile oder Gesamtgerät). Lediglich die Frachtkosten gehen zu Lasten des Kunden.
2) Die Garantie ist nur auf Vorzeigen der Kaufrechnung oder des Kassenzettels rechtskräftig.
3) Die Garantie erstreckt sich nicht auf notwendige Reparaturen als Folgen eines Unfalls, einer unsachgemäßen Demontage, einer Beschädigung durch Sturz oder Schläge, unsachgemäßer Benutzung oder Anschluss an eine höhere als die angegebene Netzspannung.
4) Auf keinen Fall beinhaltet die Garantie das Recht auf Schadenersatz und/oder Rückzahlung.

IM FALLE EINES SCHADENS:
Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.

VERPACKUNGSBESCHREIBUNG:

(Rückseite)



Warnhinweise

Montage der Batterieklemmen

Maximaler Ladestrom

Maximale ladbare Kapazität

Ladbare Spannung

Batterie-Wahlschalter

Sicherung

Art der Ladung

(Vorderseite)

Stromwahlschalter

Verwendungsbereich

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die nun folgenden Inhalte sind nicht auf Ihr Gerät spezifiziert. Sie dienen dem allgemeinen Verständnis aller Absaar Consumer Geräte. Erst durch Abgleich der zugehörigen Verpackung Ihres Gerätes wird der Gebrauch des Gerätes erläutert.
Bitte vergewissern Sie sich unbedingt vor jedem Ladevorgang, dass alle Schalterpositionen Ihres Ladegerätes passend zu den Batteriespezifikationen der zu ladenden Batterie eingestellt sind.

VERWENDUNGSBEREICH

Je nach Kapazität des Absaar Ladegerätes können Batterien unterschiedlicher Fahrzeugkategorien geladen werden. Anhand der Piktogramme auf der Verpackung können Sie erkennen für welchen Fahrzeugtyp und welche Batterie das Ladegerät geeignet ist.
Achtung: Bitte laden Sie mit dem Ladegerät nur Batterien die in Spannung und Kapazität mit dem Ladegerät übereinstimmen. Entnehmen Sie diese Angaben Ihrer Batterie oder von Ihrem Batterie- oder Fahrzeughersteller. Es besteht keine Haftung bei Ladung nicht übereinstimmender Batterien.

ERKLÄRUNG: AMPERE I SPANNUNG I KAPAZITÄT

Ampere: Ihrem Gerät und der Verpackung entnehmen Sie bitte den Maximalstrom, den das Ladegerät an die Batterie abgeben kann. Dieser ist abhängig von der aktuellen Kapazität der Batterie. Er wird mit fortlaufendem Ladevorgang abnehmen.
Spannung: Die Spannung der zu ladenden Batterie muss mit der angegebenen Spannung des Ladegerätes übereinstimmen, nur dann kann das Ladegerät an die Batterie angeschlossen werden. Ein Anschluss einer Batterie an das Ladegerät mit nicht übereinstimmender Spannung wird zum Defekt der Batterie führen
Kapazität: Fällt die Ah-Zahl der Batterie in das auf dem Ladegerät angegebene Ah-Zahl Intervall ist es möglich, diese innerhalb 8-10 Stunden vom komplett leeren Zustand aufzuladen. Hat die Batterie eine höhere angegebene Ah-Zahl können Sie diese trotzdem laden, der Ladevorgang wird sich nur erheblich verlängern.

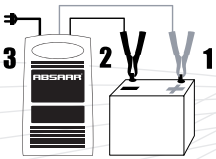
ART DER LADUNG

Absaar stellt zwei Typen Batterieladegäte her: Standardladegeräte und automatische Ladegeräte.

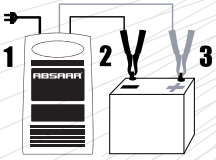
Standard:
Das Ladegerät muss nach dem Ladevorgang manuell von der Batterie getrennt werden.
Bitte achten Sie auf rechtzeitiges manuelles Beenden des Ladevorgangs, wenn das Ladegerät zu lange an der Batterie angeschlossen bleibt, führt das zum unvermeidlichen Defekt der Batterie.

Automatik:
Das Ladegerät wechselt nach Erreichen der Volladung in den Erhaltungslademodus und muss nicht manuell von der Batterie getrennt werden.
Durch den verwendeten Erhaltungslademodus kann das Ladegerät beliebig lange an der Batterie angeschlossen bleiben, perfekt geeignet um Fahrzeuge überwintern zu lassen, und damit die 100%ige Ladung der Batterie beim Reaktivieren des Fahrzeugs sicherzustellen.

ANSCHLUSS DER BATTERIEKLEMMEN



Anschluss des Ladegerätes an die Batteriepole (Reihenfolge beachten) :
1. Anklemmen der roten Batterieklemme (+) an den positiven (+) Batteriepol
2. Anklemmen der schwarzen Batterieklemme (-) an den negativen (-) Batteriepol
3. Anschluss des Ladegerätes an das Stromnetz durch das Netzkabel



Um den Ladevorgang zu beenden ist folgende Reihenfolge zu beachten:
1. Trennung des Ladegerätes vom Stromnetz durch das Netzkabel
2. Abklemmen der schwarzen Batterieklemme (-) vom negativen (-) Batteriepol
3. Abklemmen der roten Batterieklemme (+) vom positiven (+) Batteriepol

STROMWAHLSCHALTER

Wenn kein Stromwahlschalter vorhanden ist:
Das Ladegerät ermittelt automatisch die von der Batterie benötigte Stromstärke.

A/M Schalter (Auto / Motorrad):
Typenabhängig erfolgt die Ausstattung des Batterieladegerätes mit einem Funktionsschalter AUTO – MOTORRAD. In der Schalterstellung Motorrad erfolgt eine Absenkung des Ladestromes zur Ladung von Batterien mit einer Kapazität von 5 – 15 Ah.

N/E Schalter (Normal / Eilladung):
Typenabhängig erfolgt die Ausstattung des Batterieladegerätes mit einem Funktionsschalter NORMAL - / EILLADUNG. In der Schalterstellung NORMAL erfolgt die Batterieladung mit einem verringerten Ladestrom und verlängerter Ladezeit. Diese Stellung ist für sehr kleine Batteriekapazitäten vorgesehen. Die Normalladung ist ein besonders batterieschonender Ladebetrieb. In Schalterstellung EILLADUNG kann ein Strom bis zu dem angegebenen Maximalstrom fließen.

BATTERIEWAHLSCHALTER *(Standard / AGM-GEL):*

Wählen Sie mit dem Schalter „Batterietyp“ den zu ladenden Batterietyp aus („Standard“ für normale Bleisäure-Batterien oder „AGM-GEL“ für wartungsfrei und Gel Batterien).

Achtung: Es ist sehr wichtig die Batterieart korrekt einzustellen (falls Schalter vorhanden). Der Schalter steuert die Abschaltung der Batterieladung. Wenn Ihnen der Batterietyp nicht bekannt ist, kontaktieren Sie den Hersteller der Batterie oder des Fahrzeugs. Batterien mit 6 Zellen besitzen 12 Volt Nennspannung.

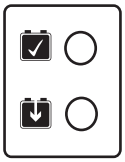
ANZEIGE FÜR STANDARDLADEGERÄTE

Die grüne LED leuchtet sobald die Batterie geladen ist

Die Ladung der Batterie wird durch das Leuchten der gelben LED angezeigt.

Durch das Leuchten der roten LED wird der nicht polrichtige Anschluss der Klemmen an die Batterie angezeigt.

ANZEIGE FÜR AUTOMATISCHE LADEGERÄTE

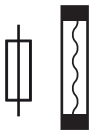


Die grüne LED leuchtet sobald die Batterie geladen ist.

Die Ladung der Batterie wird durch das Leuchten der gelben LED angezeigt.

Die grüne LED leuchtet, wenn das Ladegerät ans Stromnetz angeschlossen ist.

SICHERUNGSWECHSEL



Vor dem Auswechseln der Flachsicherung erst den Netzstecker ziehen und danach die Batterieklemmen von den Batteriepolen abklemmen.
Die Sicherung ist in der Frontblende sichtbar angeordnet.
Defekte Flachsicherung (Sicherungsfaden unterbrochen) entfernen und durch Sicherung mit gleicher Amperezahl ersetzen.
Um die Sicherung zu lösen, Schraubenzieherklinge in den Spalt zwischen Sicherung und Sicherungshalter einführen. Schraubenzieher als Hebel verwenden.

DEN SICHERUNGSWECHSEL OHNE GEWALTANWENDUNG AUSFÜHREN !
Defekte Sicherung ist kein Garantiefall!

Dem Ladegerät liegt eine Ersatzsicherung bei. Als Ersatz können auch Autostandardsicherungen verwendet werden.

SAFETY WARNINGS AND PREPARATION:

Caution: Batteries contain abrasive acids and explosive gases can escape.
No smoking! No naked flames or sources of sparks may be located nearby.
If any part of the body comes into contact with the battery electrolyte, clean the area immediately with plenty of cold water. If acid enters the eyes, immediately rinse with plenty of water and immediately consult a doctor. Keep children and pets away from the battery charging process.
Should the battery or charger become hot during the charging process, stop the process and have the battery professionally checked.

We recommend that you remove the battery from the vehicle prior to starting the charging process. If this is not possible, disconnect the negative battery clamp that connects the battery to the bodywork during charging.
Before you disconnect the battery, make sure that you have the PIN codes for the car radio etc. that are required to power on any devices that are code-secured. Consult the vehicle User's Manual to check if there are any other vehicle systems that are reset or erased when disconnecting the battery. In case of doubt, contact your vehicle dealer.

Caution: Batteries that have not been used for a long time may be defective due to self-discharge or sulfation. These batteries can not be charged correctly. Do not use this charger for this type of battery.
The battery charger must not be used as a power supply.
The battery charger must not be installed in a vehicle.
During the battery charging process, the vehicle engine must not be started.

SAFETY NOTICE:

Do not attempt to recharge any non-rechargeable primary batteries!
Do not expose the battery to direct sunlight!
When using the charger, do not smoke and avoid any naked flames!
Avoid any contact with the electrolyte – it is very abrasive!

To allow a rapid dissipation of gases generated during the charging process, open the battery cell covers and avoid any naked flames or sparks. The dissipated gases are explosive. Some chargers contain components such as switches and relays which can produce sparks. Make sure that you use the charger in a suitable location.

Dispose of any defective batteries at public collection points or garages. When disposing of a battery charger, remember the following: Do not dispose of any metal or plastic parts in the domestic waste!
Dispose of all parts at the public collection points!

Correct disposal of the product – the crossed-out trash bin symbol on the product means that it is subject to the European Directive 2002/96/EC.

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorised service centres or a similarly qualified person. To avoid accidents and damage, do not make any modifications to the power cord yourself!
Persons (including children) who have insufficient knowledge or experience in using the device or who are physically, sensorially or mentally handicapped may only use the device under the supervision of a person responsible for their safety. Children must be kept under supervision and may not play with the device.

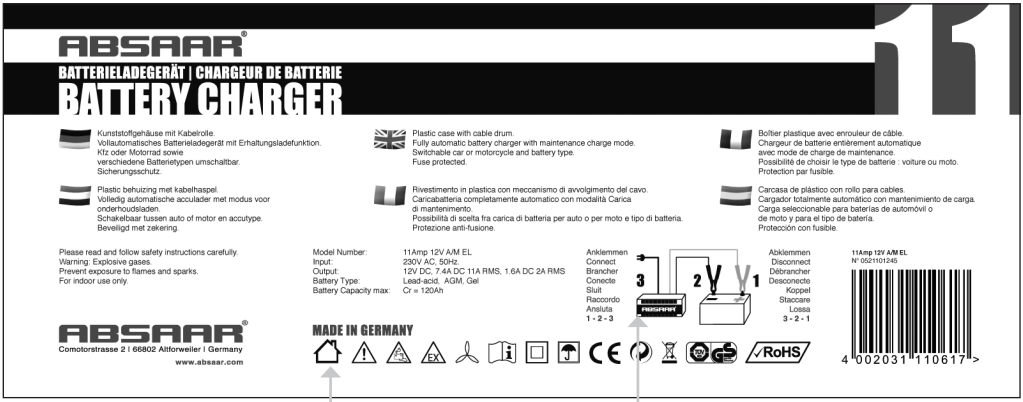
WARRANTY TERMS:

1) The warranty covers all manufacturing or material faults. The manufacturer offers a free-of-charge replacement (parts or the entire product) for two years from the date of purchase. Only freight charges are the responsibility of the customer.
2) Warranty claims will only be accepted when accompanied by proof of purchase (invoice or coupon).
3) The warranty does not cover necessary repairs as a result of an accident, improper dismantling, damage due to dropping or shocks, improper use, or connection to a higher mains voltage than specified.
4) Under no condition does the warranty include a right of compensation and/or refund.

IN CASE OF DAMAGE:
Please contact your dealer.

PACKAGE CONTENTS:

(Back panel)



Safety Notices

Installing the battery clamps

Max. charging current

Max. battery charging level

Max. battery charging voltage

Battery Selector Switch

Fuse

Charging type

(Front panel)

Current selector switch

Applications

The following contents are not specific to your device. They apply to all Absaar Consumer and Professional devices for a general-purpose description and understanding. Details of how to use your device are provided on the device packaging.
Before starting the charging process, make sure that all switches on your charger have been set according to the battery's specifications.

APPLICATIONS

Depending on the capacity of your Absaar charger you may charge batteries of different vehicle categories. The pictograms on the packaging illustrate the types of vehicle and battery types that are compatible with your charger.
Caution: Only use your charger to charge batteries that correspond to the voltage and capacity of your charger. Please check the technical specifications of your battery or contact your battery or vehicle manufacturer in case of doubt. We assume no liability when charging unsuitable batteries.

DESCRIPTION: AMPERAGE I VOLTAGE I CAPACITY

Ampere: Your device and its packaging show the maximum current value that the charge can supply to the battery. This depends on the capacity of the battery you are going to charge. It decreases during the charging process.
Voltage: The voltage of the battery that you want to charge must correspond with the battery charger's voltage. Otherwise the charger may not be connected to the battery. Connecting the battery to the charger when the voltages do not match will cause battery damage.
Capacity: If the Ah rating of the battery falls within the Ah range of the charger, it is possible to fully recharge the empty battery within 8 to 10 hours. If the battery has a higher Ah rating you may still charge it but the charging process will take significantly longer.

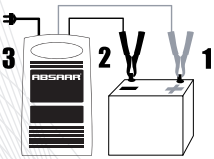
CHARGING TYPE

Absaar manufactures two types of battery chargers: standard and automatic battery chargers.

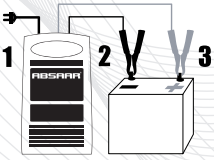
Standard:
The charger must be disconnected from the battery once the charging process has finished. Please monitor the charging process and stop it manually when the battery is charged. If the charger remains connected to the battery for too long the battery will be damaged.

Automatic:
Once the charging process has finished, the charger will switch to trickle charge mode and does not have to be manually disconnected from the battery.
The trickle charge mode allows you to leave the charger connected to the battery as long as you want, making it the perfect choice for keeping the battery at a 100% charging level during the winter season when not using the vehicle.

CONNECTING THE BATTERY CLAMPS



Connecting the charger to the battery poles (follow this sequence):
1. Connect the red battery clamp (+) to the positive (+) battery pole.
2. Connect the black battery clamp (-) to the negative (-) battery pole.
3. Use the power cord to connect the charger to a wall outlet.



To stop the charging process, perform the following steps in order:
1. Unplug the power cord of the charger from the wall outlet.
2. Disconnect the black battery clamp (-) from the negative (-) battery pole.
3. Disconnect the red battery clamp (+) from the positive (+) battery pole.

CURRENT SELECTOR SWITCH

If your charger does not have a current selector switch:
The charger will detect the required battery charging current automatically.

A/M Switch (Automobile / Motorbike):
Depending on the battery charger type it may feature an AUTOMOBILE – MOTORBIKE switch. The Motorbike position will supply a lower charging current to charge batteries with a capacity between 5 and 15 Ah.

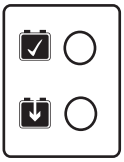
N/E Switch (Normal / Express Charge):
Depending on the battery charger type it may feature an NORMAL – EXPRESS switch. Setting the switch to the NORMAL position will charge the battery with a lower charging current, resulting in a longer charging time. This position is intended for batteries with very low capacities. Normal charging will extend the battery life. The EXPRESS position will supply a charging current up to the maximum current.

BATTERY SELECTOR SWITCH (STANDARD / AGM-GEL):

Use the „Battery Type“ selector switch to choose the type of battery you want to charge. Select “Standard” for normal lead-acid batteries or select “AGM-GEL” for maintenance-free and gel batteries.

Caution: It is very important to set the proper battery type (whenever a battery selector switch exists for your model of charger). This switch controls the stopping of the battery charging process. If you don’t know the type of battery, please contact the battery or vehicle manufacturer. 6-cell batteries typically have a nominal voltage of 12 V.

INDICATORS FOR STANDARD CHARGERS

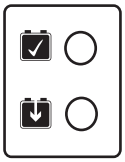


The green LED lights as soon as the battery is fully charged.

An ongoing charging process is indicated by the yellow LED lighting.

The red LED illuminates when the battery clamps have been reversed.

INDICATORS FOR AUTOMATIC CHARGERS

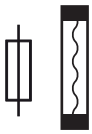


The green LED lights as soon as the battery is fully charged.

An ongoing charging process is indicated by the yellow LED lighting.

The green LED lights when the battery charger is connected to the mains.

REPLACING THE FUSE



Unplug the power cord from the mains and disconnect the battery clamps from the battery before replacing the blade-type fuse.
The fuse is visible on the front panel.
Remove the defective fuse (fuse wire broken) and replace it with a fuse with the same amperage.
To remove the fuse, insert a screwdriver into the slot between the fuse and the fuse holder. Use the screwdriver as a lever.

DO NOT APPLY BRUTE FORCE WHEN REPLACING THE FUSE!
A defective fuse is excluded from the warranty.

A spare fuse is supplied with the device. You can also use standard automotive fuses as replacement fuses.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y PREPARACIÓN:

Atención: las baterías contienen ácidos corrosivos y pueden liberar gases explosivos.
¡No fumar! No coloque llamas abiertas ni fuentes que puedan producir chispas cerca del equipo.
Si cualquier parte de su cuerpo entra en contacto con el electrolito de la batería, lávela inmediatamente con abundante agua fría. Si el ácido entra en contacto con los ojos, aplique abundante agua y acuda inmediatamente a un médico. Mantenga a los niños y animales apartados del proceso de carga.
Si el cargador o la batería se calientan mucho durante el proceso de carga, deténgalo y deje verificar la batería por un profesional.

Se recomienda que desinstale la batería del vehículo antes de iniciar el proceso de carga. Si esto no fuera posible, antes de cargarla, desconecte la pinza negativa que une la batería con la carrocería del vehículo.
Antes de desconectar la batería, asegúrese de tener los códigos PIN de la radio etc. del automóvil necesarios para encender cualquier equipo que requiera un código de seguridad. Consulte el Manual del usuario de su vehículo para comprobar si hay más sistemas del automóvil que se resetean o se borran al desconectar la batería. En caso de duda, póngase en contacto con el concesionario de su vehículo.

Atención: Las baterías que no hayan sido empleadas durante mucho tiempo pueden ser defectuosas debido a la autodescarga o la formación de sulfato de plomo. No es posible cargar estas baterías correctamente. No emplee este cargador para dicho tipo de baterías.
No emplee el cargador como fuente de alimentación.
No instale el cargador en un vehículo.
No arranque el motor del vehículo durante el proceso de carga.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD:

¡No intente recargar baterías primarias no recargables!
No exponga la batería a la radiación solar directa.
Al utilizar el cargador, no fume y evite cualquier tipo de llama.
Evite cualquier contacto con el electrolito – ¡es muy abrasivo!

Para permitir una rápida disipación de los gases generados durante la carga, abra las tapas de las celdas de la batería y evite cualquier tipo de llama o chispa. Los gases disipados son explosivos. Algunos cargadores contienen componentes como interruptores o relés que pueden producir chispas. Por lo tanto, utilice el cargador en un entorno adecuado.

Devuelva las baterías defectuosas en los puntos de recogida de residuos o en los talleres. Al desechar el cargador, tenga en cuenta lo siguiente: No vierta las piezas metálicas o de plástico a la basura doméstica.
Devuelva todas las piezas en los centros públicos de recogida de residuos.

Desecho de productos usados – el icono de un cubo de basura tachado en el producto significa que está sujeto a la Directiva Europea 2002/96/EC.

Si se ha estropeado el cable de alimentación del dispositivo, deberá ser sustituido por el fabricante, un centro de mantenimiento u otra persona autorizados. Para evitar accidentes y daños materiales, no modifique el cable de alimentación.
Toda persona (incluyendo a los niños) que no posean conocimientos o experiencia suficientes en el manejo del dispositivo o que presenten deficiencias físicas, sensoriales o mentales, sólo podrán usar el dispositivo bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados y no deben jugar con el dispositivo.

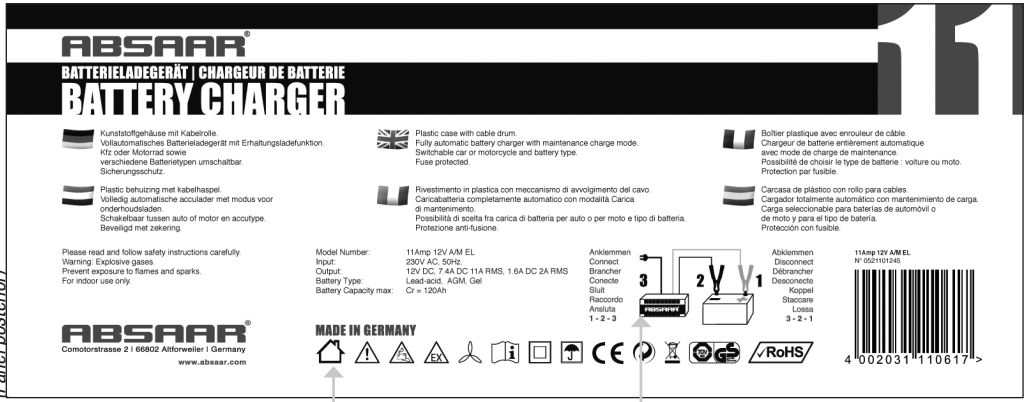
TÉRMINOS DE GARANTÍA:

1) La garantía se aplica a todos los defectos materiales o de fabricación. El fabricante garantiza una sustitución gratuita de componentes o del producto entero durante los dos años consecutivos a la fecha de compra. Solamente los gastos de envío correrán a cargo del cliente.
2) Las reparaciones o sustituciones bajo garantía solamente se aceptarán presentando el justificante de compra (factura o tique de caja) correspondiente.
3) La garantía no cubre los trabajos de reparación necesarios a causa de accidente, desmontaje, daños debidos a caídas o golpes, un manejo inadecuado o la conexión a una tensión de red superior a la indicada.
4) Bajo ninguna circunstancia la garantía da derecho a reembolso o compensación.

EN CASO DE DAÑOS:
Póngase en contacto con su revendedor.

CONTENIDO DEL PAQUETE:

(Panel posterior)


ABSAAR®
BATTERIELADEGERÄT | CHARGEUR DE BATTERIE
BATTERY CHARGER
Kunststoffgehäuse mit Kabelrolle.
Vollautomatisches Batterieladegerät mit Erhaltungsladefunktion.
Kfz oder Motorrad sowie
verschiedene Batterietypen umschaltbar.
Sicherungsschutz.
Plastic case with cable drum.
Fully automatic battery charger with maintenance charge mode.
Switchable car or motorcycle and battery type.
Fuse protected.
Boîtier plastique avec enrouleur de câble.
Chargeur de batterie entièrement automatique
avec mode de charge de maintenance.
Possibilité de choisir le type de batterie : voiture ou moto.
Protection par fusible.
Plastic behuizing met kabelhaspel.
Volledig automatische acculader met modus voor
onderhoudsladen.
Schakelbaar tussen auto of motor en accutype.
Beveiligd met zekering.
Rivestimento in plastica con meccanismo di avvolgimento del cavo.
Caricabatteria completamente automatico con modalità Carica
di mantenimento.
Possibilità di scelta fra carica di batteria per auto o per moto e tipo di batteria.
Protezione anti-fusione.
Carcasa de plástico con rollo para cables.
Cargador totalmente automático con mantenimiento de carga.
Carga seleccionable para baterías de automóvil o
de moto y para el tipo de batería.
Protección con fusible.
Please read and follow safety instructions carefully.
Warning: Explosive gases.
Prevent exposure to flames and sparks.
For indoor use only.
Model Number: 11Amp 12V A/M EL
Input: 230V AC, 50Hz
Output: 12V DC, 7.4A DC 11A RMS, 1.6A DC 2A RMS
Battery Type: Lead-acid, AGM, Gel
Battery Capacity max: Cr = 120Ah
Anklemmen Connect Brancher Conecte Sluit Raccordo Ansluta 1 - 2 - 3
3 2 1
Abklemmen Disconnect Débrancher Desconecte Koppel Staccare Lossa 3 - 2 - 1
11Amp 12V A/M EL
N° 0521101245
4 002031 110617 >
ABSAAR®
Comotorstrasse 2 | 66802 Altforweiler | Germany
www.absaar.com
MADE IN GERMANY
RoHS

Advertencias de seguridad

Instalar las pinzas de la batería

Corriente máxima de carga

Nivel de carga máximo

Tensión máxima de carga

Conmutador de selección de batería

Fusible

Tipo de carga

(Panel anterior)

Selector de intensidad de corriente de carga

Aplicaciones

Los contenidos siguientes no son específicos para su modelo. Más bien son aplicables a todos los productos de consumo y profesionales de Absaar y se ofrecen como descripción genérica para una comprensión inicial. Los detalles de utilización de su dispositivo en concreto se encuentran en el embalaje del dispositivo.
Antes de iniciar el proceso de carga, ajuste todos los interruptores y selectores del cargador según las especificaciones de la batería.

APLICACIONES

Según la capacidad de su cargador Absaar, podrá cargar baterías de diferentes tipos de vehículo. Los pictogramas del embalaje indican los tipos de vehículo y de baterías compatibles con su cargador.
Atención: Sólo debe utilizar el cargador para cargar baterías que tengan la tensión y capacidad de su cargador. Compruebe los datos técnicos de su batería o póngase en contacto con el fabricante o concesionario de su vehículo o batería en caso de duda. No asumimos ninguna responsabilidad si se cargan baterías no compatibles.

DESCRIPCIÓN: AMPERAJE I VOLTAJE I CAPACIDAD

Amperios: En su dispositivo y en el embalaje aparece la intensidad de corriente de carga máxima que la unidad puede suministrar a la batería. Ésta depende de la capacidad de la batería que desee cargar y disminuye gradualmente durante la carga.
Voltaje o tensión: La tensión de la batería que desee cargar debe coincidir con la tensión del cargador. De lo contrario no debe conectar el cargador a la batería. Si conecta la batería al cargador cuando las tensiones no coincidan, la batería se dañará.
Capacidad: Si el valor Ah de la batería se halla dentro del rango de valores Ah del cargador, la batería vacía se podrá recargar completamente en unas 8 a 10 horas. Si el valor Ah de la batería es mayor, todavía podrá cargarla, pero el proceso de carga durará más.

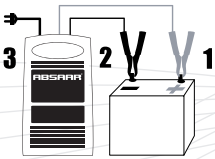
TIPO DE CARGA

Absaar fabrica dos tipos de cargadores de batería: cargadores de batería estándar y automáticos.

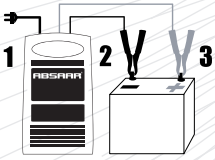
Estándar:
El cargador debe ser desconectado de la batería cuando el proceso de carga haya concluido. Es necesario monitorizar el proceso de carga y detenerlo cuando la batería esté recargada. Si el cargador sigue conectado demasiado tiempo a la batería, ésta puede resultar dañada.

Automático:
Una vez terminada la carga, el cargador pasará al modo de mantenimiento de carga y no será necesario desconectarlo manualmente de la batería.
El modo de mantenimiento de carga permite dejar el cargador conectado a la batería todo el tiempo que desee, de forma que resulta ser la solución ideal para mantener la batería cargada al 100% durante el invierno cuando el vehículo no vaya a ser empleado.

CONECTAR LAS PINZAS DE LA BATERÍA



Conectar el cargador a los bornes de la batería (siga este orden):
1. Conecte la pinza roja (+) al borne positivo (+) de la batería.
2. Conecte la pinza negra (-) al borne negativo (-) de la batería.
3. Conecte el cable de alimentación del cargador a una toma eléctrica.



Para detener el proceso de carga, siga estos pasos en el orden indicado:
1. Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma eléctrica.
2. Desconecte la pinza negra (-) del borne negativo (-) de la batería.
3. Desconecte la pinza roja (+) del borne positivo (+) de la batería.

SELECTOR DE INTENSIDAD DE CORRIENTE DE CARGA

Si su cargador no posee ningún selector de corriente de carga:
El cargador detectará automáticamente la corriente de carga que la batería requiere.

Selector A/M (Automóvil / Moto):
Según el modelo de cargador, es posible que lleve un selector AUTOMÓVIL – MOTO. En la posición "Moto" se suministrará una corriente de carga menor para poder cargar baterías entre 5 y 15 Ah.

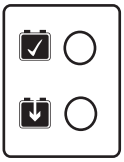
Selector N/E (carga Normal / Exprés):
Según el modelo de cargador, es posible que lleve un selector NORMAL – EXPRÉS. Coloque el selector en la posición NORMAL para cargar la batería con una corriente de carga menor – de esta manera, el proceso de carga durará más tiempo. Esta posición es la recomendada para baterías de muy poca capacidad. El modo de carga Normal alarga la vida útil de la batería. En la posición EXPRÉS se suministrará una corriente de carga hasta la máxima admitida.

CONMUTADOR DE SELECCIÓN DE BATERÍA (STANDARD / AGM-GEL):

Con el conmutador de selección de batería se selecciona el tipo de batería que desee cargar. Seleccione "Standard" para baterías de ácido-plomo convencionales o seleccione "AGM-GEL" para baterías libres de mantenimiento y baterías de gel.

Atención: Es muy importante que seleccione el tipo de batería adecuado (siempre que su modelo de cargador esté dotado de un conmutador de selección correspondiente). Este conmutador controla la detención del proceso de carga de la batería. Si desconoce el tipo de batería en cuestión, póngase en contacto con el fabricante de la batería o del vehículo. Las baterías de 6 celdas normalmente poseen una tensión nominal de 12 V.

INDICADORES EN LOS CARGADORES ESTÁNDAR

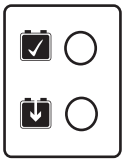


El indicador LED verde se enciende tan pronto como la batería haya quedado cargada por completo.

Un proceso de carga en curso viene indicador por el indicador LED amarillo.

El indicador LED rojo se ilumina cuando ha invertido las pinzas de la batería (polaridad incorrecta).

INDICADORES EN LOS CARGADORES AUTOMÁTICOS

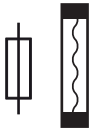


El indicador LED verde se enciende tan pronto como la batería haya quedado cargada por completo.

Un proceso de carga en curso viene indicado por el indicador LED amarillo.

El indicador LED verde se enciende cuando el cargador está conectado a la red eléctrica.

SUSTITUIR EL FUSIBLE



Antes de sustituir el fusible, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica y desconecte las pinzas de los bornes de la batería.
El fusible está instalado visiblemente en el panel anterior del equipo.
Retire el fusible defectuoso (el conductor del fusible está partido) y sustitúyalo por un fusible del mismo amperaje.
Para retirar el fusible, inserte un destornillador en el espacio ubicado entre el fusible y el portafusibles. Emplee el destornillador como palanca.

¡NO APLIQUE FUERZA BRUTA AL SUSTITUIR EL FUSIBLE!
El fusible fundido no está cubierto por la garantía.

Con la unidad se suministra un fusible de repuesto. También puede emplear fusibles estándar para automóvil como repuesto.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET PRÉPARATION:

Attention: Les batteries contiennent des acides abrasifs et des gaz explosifs peuvent s'en échapper.
Ne pas fumer ! Aucune flamme nue ou source d'étincelles ne doit pas placer à proximité.
Si une partie de votre corps entre en contact avec l'électrolyte de la batterie, lavez immédiatement et abondamment la zone à l'eau froide. Si de l'acide pénètre dans vos yeux, rincez-les immédiatement avec une grande quantité d'eau et consultez un médecin dans les plus brefs délais. Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart pendant le processus de charge.
Au cas où la batterie ou le chargeur deviendraient chauds pendant la recharge, arrêtez l'opération et faites vérifier la batterie par un professionnel.

Nous vous recommandons de retirer la batterie du véhicule avant de commencer le processus de charge. Au cas où cela ne serait pas possible, débranchez la broche négative de la batterie qui raccorde la batterie à la carrosserie pendant la recharge. Avant de déconnecter la batterie, assurez-vous que vous possédez bien les codes PIN de l'autoradio, etc. qui sont nécessaire pour utiliser les appareils protégés par un code. Consultez le Manuel d'utilisation du véhicule pour vérifier s'il y a d'autres systèmes du véhicules qui sont réinitialisés ou effacés lorsque l'on débranche la batterie. En cas de doute, consultez votre concessionnaire automobile.

Attention: Les batteries qui n'ont pas été utilisées depuis longtemps peuvent ne plus fonctionner correctement à cause d'une autodécharge ou d'un phénomène de sulfatation. Ces batteries ne peuvent pas être chargées correctement.
N'utilisez pas ce chargeur pour ce type de batteries.
Le chargeur de batterie ne doit pas être utilisé en guise d'alimentation électrique.
Le chargeur de batterie ne doit pas être installé dans un véhicule.
Pendant le processus de recharge de la batterie, le moteur du véhicule ne doit pas être allumé.

INSTRUCTION DE SÉCURITÉ :

N'essayez pas de recharger des batteries primaires non rechargeables !
N'exposez pas la batterie aux rayons du soleil !!
Lorsque vous utilisez le chargeur, ne fumez pas et évitez toute flamme nue !
Évitez tout contact avec l'électrolyte – il est très abrasif !

Pour permettre une dissipation rapide des gaz générés pendant le processus de charge, ouvrez les couvercles des cellules de la batterie et évitez toute flamme nue ou étincelle. Les gaz qui s'échappent sont explosifs. Certains chargeurs contiennent des composants tels que des commutateurs et des relais susceptibles de produire des étincelles. Veillez à placer le chargeur dans un endroit adapté.

Pour vous débarrasser des batteries défectueuses, déposez-les dans un point de collecte public ou dans un garage. Lors de la mise au rebut d'un chargeur de batterie, souvenez-vous des points suivants : Ne jetez pas des pièces en métal ou en plastique avec les déchets ménagers !
Portez toutes les pièces dans un point de collecte public !

Consignes à suivre pour l'élimination de ce produit : la présence du symbole d'une poubelle barrée sur le produit signifie qu'il est soumis à la Directive Européenne 2002/96/CE.

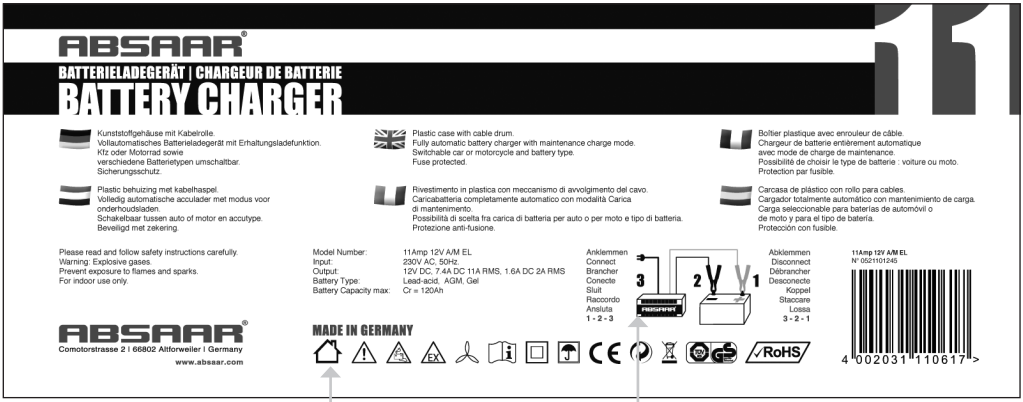
Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses centres de service agréés ou par une personne de qualification similaire. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification au câble d'alimentation vous-même !
Les personnes (notamment les enfants) qui ne possèdent pas de connaissances ou d'une expérience suffisantes de l'appareil ou qui présentent un handicap physique, sensoriel ou mental, ne peuvent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable qui

CONDITIONS DE GARANTIE :
1) La garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériau. Le fabricant garantit le remplacement gratuit (des pièces ou du produit tout entier) pendant deux ans à compter de la date d'achat. Seuls les frais d'expédition sont à la charge du client.
2) Les demandes d'application de la garantie ne seront acceptées que si elles sont accompagnées d'une preuve d'achat (facture ou ticket de caisse).
3) La garantie ne couvre pas les réparations s'avérant nécessaires suite à un accident, un démontage inapproprié, des dommages dus à une chute ou des coups, une utilisation incorrecte ou le raccordement à une tension d'alimentation supérieure à celle indiquée.
4) La garantie n'englobe en aucun cas de droit à dommages et intérêts et/ou remboursement.

EN CAS DE DOMMAGE :
Veuillez contacter votre revendeur.

CONTENU DE L'EMBALLAGE :

(Panneau arrière)


ABSAAR®
BATTERIELADEGERÄT | CHARGEUR DE BATTERIE
BATTERY CHARGER
Kunststoffgehäuse mit Kabelrolle.
Vollautomatisches Batterieladegerät mit Erhaltungsladefunktion.
Kfz oder Motorrad sowie
verschiedene Batterietypen umschaltbar.
Sicherungsschutz.
Plastic case with cable drum.
Fully automatic battery charger with maintenance charge mode.
Switchable car or motorcycle and battery type.
Fuse protected.
Boîtier plastique avec enrouleur de câble.
Chargeur de batterie entièrement automatique
avec mode de charge de maintenance.
Possibilité de choisir le type de batterie : voiture ou moto.
Protection par fusible.
Plastic behuizing met kabelhaspel.
Volledig automatische acculader met modus voor
onderhoudsladen.
Schakelbaar tussen auto of motor en accutype.
Beveiligd met zekering.
Rivestimento in plastica con meccanismo di avvolgimento del cavo.
Caricabatteria completamente automatico con modalità Carica
di mantenimento.
Possibilità di scelta fra carica di batteria per auto o per moto e tipo di batteria.
Protezione anti-fusione.
Carcasa de plástico con rollo para cables.
Cargador totalmente automático con mantenimiento de carga.
Carga seleccionable para baterías de automóvil o
de moto y para el tipo de batería.
Protección con fusible.
Please read and follow safety instructions carefully.
Warning: Explosive gases.
Prevent exposure to flames and sparks.
For indoor use only.
Model Number: 11Amp 12V A/M EL
Input: 230V AC, 50Hz
Output: 12V DC, 7.4A DC 11A RMS, 1.6A DC 2A RMS
Battery Type: Lead-acid, AGM, Gel
Battery Capacity max: Cr = 120Ah
Anklemmen
Connect
Brancher
Conecte
Sluit
Raccordo
Ansluta
3 - 2 - 1
Abklemmen
Disconnect
Débrancher
Desconecte
Koppel
Staccare
Lossa
3 - 2 - 1
11Amp 12V A/M EL
N° 0521101245
4 002031 110617 >
ABSAAR®
Comotorstrasse 2 I 66802 Altforweiler I Germany
www.absaar.com
MADE IN GERMANY
RoHS

Consignes de sécurité

Mise en place des pinces de batterie

Niveau de charge maxi de la batterie

Courant de charge maxi.

Tension de charge maxi de la batterie

Commutateur de sélection de batterie

Fusible

Type de charge

(Panneau avant)

Commutateur de sélection de courant

Applications

Les informations qui vont suivre ne sont pas spécifiques à votre appareil. Elles s'appliquent à tous les appareils pour particuliers et professionnels d'Absaar et ont pour objectif une description et une compréhension générales des produits. Vous ne pourrez utiliser l'appareil parfaitement qu'après avoir suivi les indications supplémentaires se trouvant sur son emballage.
Avant de commencer la procédure de charge, veillez à ce que tous les commutateurs de votre chargeur aient été paramétrés conformément aux spécifications de la batterie.

APPLICATIONS

En fonction de la capacité de votre chargeur Absaar, vous pourrez charger des batteries de différentes catégories de véhicules. Les pictogrammes situés sur l'emballage illustrent le type de véhicule et les types de batteries qui sont compatibles avec votre chargeur.
Attention : N'utilisez votre chargeur que pour recharger les batteries qui correspondent à la tension et à la capacité de votre chargeur. Veuillez vérifier les spécifications techniques de votre batterie ou contacter le fabricant de votre batterie ou de votre véhicule

DESCRIPTION : AMPERAGE I TENSION I CAPACITE

Ampérage : La valeur de courant maximale que la recharge peut fournir à la batterie est indiquée sur votre appareil et sur son emballage. Elle dépend de la capacité de la batterie que vous allez charger. Elle augmente au fil du processus de recharge.
Tension : La tension de la batterie que vous souhaitez charger doit correspondre à la tension du chargeur de batterie. Dans le cas contraire, il ne faut pas connecter le chargeur à la batterie. Le fait de raccorder une batterie au chargeur alors que les tensions ne correspondent pas endommagera la batterie.
Capacité : Si le chiffre Ah de la batterie se situe dans la plage de capacité du chargeur, alors il est possible de recharger la batterie vide en 8 à 10 heures. Si la batterie affiche une capacité Ah supérieure, vous pouvez tout de même charger la batterie mais le processus durera sensiblement plus longtemps.

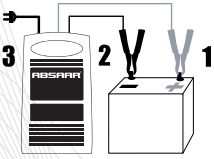
TYPE DE CHARGE

Absaar fabrique deux types de chargeurs de batteries : les chargeurs standards et les chargeurs automatiques.

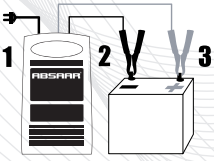
Chargeur standard :
Le chargeur doit être déconnecté de la batterie une fois le processus de charge terminé. Veuillez surveiller le processus de charge afin de pouvoir l'arrêter manuellement. Si le chargeur reste connecté à la batterie trop longtemps, cette dernière sera endommagée.

Chargeur automatique :
Une fois le processus de charge terminé, le chargeur passe automatiquement en mode de charge d'entretien et ne doit pas être déconnecté de la batterie manuellement.
Le mode de charge d'entretien permet de laisser le chargeur connecté à la batterie aussi longtemps que vous le voulez, ce qui de ce type de chargeur l'appareil idéal pour garder la batterie chargée à 100% pendant la saison hivernale lorsque vous n'utilisez pas le véhicule.

CONNEXION DES PINCES DE BATTERIE



Connexion du chargeur aux pôles de la batterie (veillez à bien respecter l'ordre indiqué) :
1. Connectez la pince de batterie rouge (+) au pôle positif (+) de la batterie.
2. Connectez la pince de batterie noire (-) au pôle négatif (-) de la batterie.
3. Utilisez le cordon d'alimentation pour brancher le chargeur sur une prise murale.



Pour arrêter le processus de charge, exécutez les étapes ci-dessous dans l'ordre indiqué :
1. Débranchez le cordon d'alimentation du chargeur de la prise murale.
2. Déconnectez la pince de batterie noire (-) du pôle négatif (-) de la batterie.
3. Déconnectez la pince de batterie rouge (+) du pôle positif (+) de la batterie.

COMMUTATEUR DE SELECTION DE COURANT

Si votre chargeur ne possède pas de commutateur de sélection de courant :
Le chargeur détectera automatiquement le courant de charge adapté à la batterie.

Commutateur A/M (Auto / Moto) :
Selon le type de chargeur de batterie, il se peut qu'il y existe un commutateur AUTO – MOTO. La position Moto fournira un courant de charge inférieur permettant des batteries dont la capacité se situe entre 5 et 15 Ah.

Commutateur N/E (Charge Normale / Express) :
Selon le type de chargeur de batterie, il se peut qu'il y existe un commutateur NORMAL – EXPRESS. Si vous placez le commutateur dans la position NORMAL, la batterie sera chargée avec un courant de charge inférieur et le temps de charge sera donc plus long. Cette position est destinée aux batteries de très faible capacité. Le mode de charge normale est un mode qui permet de prolonger la durée de vie de la batterie. Si le commutateur est dans la position EXPRESS, le courant de charge fourni pourra atteindre le courant maximal.

COMMUTATEUR DE SELECTION DE BATTERIE (STANDARD / AGM-GEL) :

Utilisez le commutateur de sélection de « Type de batterie » pour choisir le type de batterie que vous voulez charger. Sélectionnez « Standard » pour les batteries au plomb-acide normales ou sélectionnez« AGM-GEL » pour les batteries sans entretien et les batteries au gel.

Attention : Il est très important de régler le bon type de batterie (s'il existe un commutateur de sélection de batterie sur votre modèle de chargeur). Le commutateur contrôle l'arrêt du processus de charge de la batterie. Si vous ne connaissez pas le type de batterie, veuillez contacter le fabricant de la batterie ou du véhicule. Les batteries à 6 cellules ont généralement une tension nominale de 12 V.

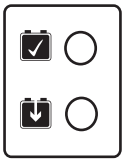
INDICATEURS POUR CHARGEURS STANDARDS

Le voyant DEL vert s'allume dès que la batterie est complètement chargée.

Le voyant DEL jaune s'allume pour indiquer un processus de charge en cours.

Le voyant DEL rouge s'allume lorsque les pinces de batterie ont été inversées.

INDICATEURS POUR CHARGEURS AUTOMATIQUES

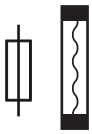


Le voyant DEL vert s'allume dès que la batterie est complètement chargée.

Le voyant DEL jaune s'allume pour indiquer un processus de charge en cours.

Le voyant DEL vert s'allume lorsque le chargeur de batterie est branché sur le secteur.

REMPLACEMENT DU FUSIBLE



Débranchez le câble d'alimentation du secteur et déconnectez les pinces de la batterie avant de remplacer le fusible plat.
Le fusible est visible sur le panneau avant.
Retirez le fusible défectueux (fil du fusible coupé) et remplacez-le par un fusible de même ampérage.
Pour retirer le fusible, insérez un tournevis dans la fente située entre le fusible et le porte-fusible.
Utilisez le tournevis pour faire levier.

N'EXERCEZ PAS DE FORCE EXCESSIVE LORS DU REMPLACEMENT DU FUSIBLE !
Les fusibles défectueux sont exclus de la garantie.

Un fusible de rechange est fourni avec l'appareil. Vous pouvez aussi utiliser des fusibles automobiles standards pour le remplacement.

AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA E PREPARAZIONE:

Avvertenza: Le batterie contengono acidi abrasivi e da esse si può verificare fuoriuscita di gas esplosivi.
Non fumare! Non posizionare nei pressi del prodotto fiamme libere o dispositivi che producano scintille.
Nel caso in cui gli elettroliti contenuti nella batteria entrassero in contatto con una qualsiasi parte del corpo umano, sciacquare immediatamente con abbondante acqua fredda. In caso di contatto fra l'acido della batteria e gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Tenere lontani bambini e animali dalla batteria in carica.
Nel caso in cui la batteria o il caricabatteria si surriscaldassero durante la carica, interrompere il processo e far controllare la batteria da personale qualificato.

Prima di avviare il processo di carica, si consiglia di rimuovere la batteria dal veicolo. Nel caso in cui ciò non fosse possibile, durante la carica scollegare il morsetto negativo della batteria che la collega alla carrozzeria.
Prima di scollegare la batteria, accertarsi di essere in possesso dei codici PIN di radio ecc., necessari per accendere i dispositivi dotati di tali codici di sicurezza. Consultare il manuale per l'utente del veicolo per controllare che non siano presenti altri sistemi che

Avvertenza: Le batterie rimaste inutilizzate per lunghi periodi di tempo possono risultare difettose a causa del procedimento di scarica automatica o di solfatazione. Queste batterie non possono essere caricate in maniera corretta. Non utilizzare questo caricabatteria con questo tipo di batterie.
Non utilizzare il caricabatteria come fonte d'alimentazione.
Non installare il caricabatteria su un veicolo.
Durante il processo di carica non accendere il motore del veicolo.

AVVISO DI SICUREZZA:

Non tentare di ricaricare batterie non ricaricabili!
Non esporre la batteria a luce solare diretta.
Quando si utilizza il caricabatteria, non fumare ed evitare fiamme libere.
Evitare qualsiasi contatto con gli elettroliti – sono molto corrosivi.

Per consentire una rapida dissipazione dei gas che si formano durante il processo di carica, aprire i coperchi delle batterie ed evitare fiamme libere o scintille. I gas dissipati sono esplosivi. Alcuni caricabatteria contengono componenti come interruttori o relè che possono produrre scintille. Accertarsi di collocare il caricabatteria in posizione adatta.

Smaltire le batterie difettose negli appositi punti di raccolta differenziata o nei garage. In caso di smaltimento del caricabatteria, tenere a mente quanto segue: Non smaltire le parti in plastica o in metallo nei rifiuti domestici!
Smaltire tutti i componenti negli appositi punti di raccolta!

Smaltimento corretto del prodotto – l'icona di un cestino barrato significa che il dispositivo è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/CE.

Nel caso in cui il cavo di alimentazione del dispositivo subisse dei danni, per la sostituzione rivolgersi al produttore, ai centri di assistenza autorizzati o a personale qualificato autorizzato. Per evitare danni non apportare modifiche da soli al cavo di alimentazione.
Le persone (inclusi I bambini) prive delle conoscenze e dell'esperienza necessaria per utilizzare il dispositivo o con disabilità fisiche o mentali devono usare lo stesso solo sotto la supervisione di un adulto responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere tenuti sotto controllo e non lasciati giocare con il dispositivo.

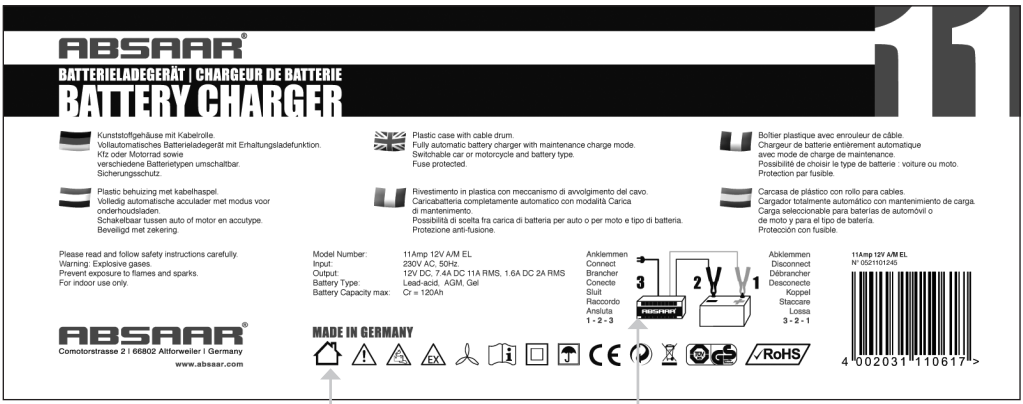
TERMINI DELLA GARANZIA:

1) La garanzia copre tutti i malfunzionamenti di fabbrica o relativi ai materiali. Il produttore offre la sostituzione gratuita (di parti o dell'intero prodotto) per due anni dalla data d'acquisto Al cliente spetteranno le sole spese di spedizione.
2) Qualsiasi ricorso alla garanzia verrà accettato solo se accompagnato dalla relativa prova d'acquisto (fattura o scontrino).
3) La garanzia non copre le riparazioni necessarie in conseguenza di incidenti, smontaggio inappropriato, danni dovuti a cadute o urti, uso improprio o a collegamento a tensioni superiori a quella specificata.
4) In nessun caso la garanzia include il diritto a rimborso o compensazione.

IN CASO DI DANNI:
Contattare il rivenditore.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

(Pannello posteriore)



Avvisi di sicurezza

Installazione dei morsetti della batteria

Corrente massima di carica

Livello massimo di carica della batteria

Tensione massima di carica della batteria

Interruttore di selezione della batteria

Fusibile

Tipo di carica

(Pannello anteriore)

Interruttore di selezione della corrente

Applicazioni

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

I contenuti seguenti non sono riferiti a uno specifico modello. Bensì si applicano a tutti i dispositivi Absaar di tipo Consumer o Professional e sono finalizzati a una descrizione e una conoscenza generale. Il dispositivo funzionerà correttamente solo se verranno seguite tutte le successive indicazioni presenti sull'imballaggio dell'apparecchio.
Prima di avviare il processo di carica, accertarsi che tutti gli interruttori del caricabatteria siano stati impostati secondo le specifiche della batteria.

APPLICAZIONI

A seconda della capacità del caricabatteria Absaar sarà possibile caricare batterie di veicoli di diversa categoria. Le illustrazioni presenti sulla confezione mostrano le tipologie di veicoli e di batterie compatibili con il caricabatteria.
Avvertenza: Utilizzare il caricabatteria solo per caricare batterie corrispondenti alle sue tensione e capacità. Controllare le specifiche tecniche della batteria o, in caso di dubbi, contattare il produttore della batteria o del veicolo. Il produttore del caricabatteria non si assume alcuna responsabilità in materia di carica di batterie non adatte.

DESCRIZIONE AMPERAGGIO I TENSIONE I CAPACITÀ

Ampere: Sul dispositivo e sull'imballaggio è indicato il valore massimo di corrente che il caricabatteria può fornire alla batteria. Questo dipende dalla capacità della batteria che ci si appresta a caricare e diminuisce con l'avanzare del processo di carica.
Tensione: La tensione della batteria da caricare deve corrispondere a quella del caricabatteria. In caso contrario, non collegare il caricabatteria alla batteria. Collegare una batteria a un caricabatteria con tensione diversa può provocare danni alla batteria stessa.
Capacità: Se il valore Ah della batteria rientra nell'intervallo di quelli del caricabatteria è possibile ricaricare completamente la batteria vuota in 8/10 ore. Se la capacità della batteria è superiore, il processo di carica durerà molto più a lungo.

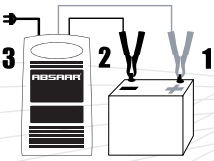
TIPO DI CARICA

Absaar produce due tipi di caricabatteria: Standard e automatici.

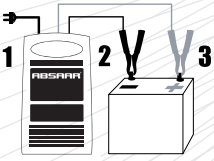
Standard:
Una volta terminato il processo di carica, il dispositivo deve essere scollegato dalla batteria. Tenere sotto controllo il processo di carica in modo da poterlo interrompere manualmente. Nel caso in cui il caricabatteria rimanesse collegato alla batteria troppo a lungo, la batteria subirebbe dei danni.

Automatico:
Una volta terminato il processo di carica, il caricabatteria entra in modalità carica di compensazione e non deve essere scollegato manualmente dalla batteria.
Questa modalità consente di lasciare il caricabatteria collegato per tutto il tempo che si desidera e rende il dispositivo la scelta perfetta per mantenere sempre la batteria carica durante la stagione invernale, quando non si utilizza il veicolo.

COLLEGARE I MORSETTI DELLA BATTERIA



1. Collegare il morsetto rosso (+) della batteria al polo positivo (+) della batteria.
2. Collegare il morsetto nero (-) della batteria al polo negativo (-) della batteria.
3. Utilizzare il cavo d'alimentazione per collegare il caricabatteria a una presa di rete.



Per interrompere il processo di carica, procedure come segue, esattamente nell'ordine indicato:
1. Scollegare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete.
2. Scollegare il morsetto nero (-) della batteria dal polo negativo (-) della batteria.
3. Scollegare il morsetto rosso (+) della batteria dal polo positivo (+) della batteria.

INTERRUTTORE DI SELEZIONE DELLA CORRENTE

Nel caso in cui il caricabatteria non fosse dotato di un interruttore di selezione della corrente:
Il caricabatteria rileverà automaticamente la corrente di carica richiesta dalla batteria.

Interruttore A/M (Auto/Moto):
A seconda del modello, il caricabatteria può essere dotato di un interruttore AUTO – MOTO. La posizione MOTO eroga una corrente di carica inferiore, per caricare batterie con una capacità fra i 5 e i 15 Ah.

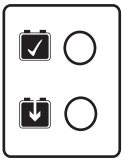
Interruttore N/E (carica Normale/Rapida):
A seconda del modello, il caricabatteria può essere dotato di un interruttore NORMALE – RAPIDA. Con l'interruttore in posizione NORMALE, il dispositivo carica la batteria con una corrente di carica inferiore, impiegando un tempo maggiore. Questa posizione è utilizzata con batterie con una capacità molto bassa. La modalità di carica Normale prolunga la durata della vita della batteria. Con l'interruttore in posizione RAPIDA, il dispositivo eroga una corrente di carica maggiore, fino alla corrente massima.

INTERRUTTORE DI SELEZIONE DELLA BATTERIA (STANDARD / AGM-GEL):

Utilizzare l'interruttore di selezione „Battery Type" per scegliere quale tipo di batteria caricare. Selezionare "Standard" per le normali batterie all'acido di piombo o "AGM-GEL" per le batterie al gel prive di manutenzione.

Avvertenza: È molto importante selezionare il tipo di batteria corretto (nel caso in cui sul carica-batteria fosse presente un interruttore di selezione). Questo interruttore comanda l'arresto del processo di carica della batteria. Nel caso in cui non si conosca il tipo di batteria, contattare il produttore della batteria o del veicolo. In genere, le batterie a 6 celle possiedono una tensione nominale di 12 V.

INDICATORI PER I CARICABATTERIA STANDARD

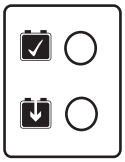


Il LED verde si illumina quando la batteria è carica.

Il LED giallo acceso indica un processo di carica in corso

Il LED rosso si illumina quando i morsetti della batteria sono stati invertiti.

INDICATORI PER I CARICABATTERIA AUTOMATICI

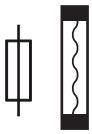


Il LED verde si illumina quando la batteria è carica.

Il LED giallo acceso indica un processo di carica in corso

Il LED verde si accende quando il caricabatteria viene collegato all'alimentazione di rete.

SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE



Prima di sostituire il fusibile piatto, scollegare il cavo d'alimentazione dall'alimentazione di rete e i morsetti della batteria dalla batteria.
Il fusibile è visibile sul pannello anteriore.
Rimuovere il fusibile difettoso (con il filo rotto) e sostituirlo con uno dello stesso amperaggio.
Per sganciare il fusibile, inserire un cacciavite nel foro fra il fusibile e la sua base. Utilizzare quindi il cacciavite come una leva.

NON FORZARE DURANTE LA SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE.
Un fusibile difettoso è escluso dalla garanzia.

Insieme al dispositivo viene fornito un fusibile di ricambio. Per la sostituzione possono anche essere utilizzati fusibili standard per autoveicoli.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN VOORBEREIDING

Let op! Accu's bevatten bijtend zuur en er kunnen explosieve gassen ontsnappen.
Rook niet in de buurt van een accu! Houd open vuur en andere ontbrandingsbronnen uit de buurt.
Als een deel van het lichaam in contact komt met de accuvloeistof reinigt u de plaats onmiddellijk met heel veel koud water. Als het zuur in contact komt met de ogen reinigt u deze onmiddellijk met veel water en neemt u onmiddellijk contact op met een huisarts. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt wanneer de accu wordt opgeladen.
Als de accu of acculader heet wordt tijdens het opladen, stopt u het opladen en laat u de accu door een deskundige nakijken.

Het wordt aanbevolen om vóór het opladen de accu uit het voertuig te verwijderen. Is dit niet mogelijk, dan haalt u tijdens het opladen de negatieve pool los van de accuklem waarmee de accu is aangesloten op de carrosserie.
Controleer voordat u de accupool loshaalt, of u de pincodes hebt voor de autoradio en eventueel andere apparaten die met een codebeveiliging werken. Raadpleeg ook de handleiding van het voertuig om er zeker van te zijn dat andere voertuigsystemen niet worden vergrendeld en of de programmering ervan niet wordt verwijderd wanneer u de accu loskoppelt. Neem bij twijfel contact op met uw voertuigdealer.

Let op! Batterijen die lange tijd niet zijn gebruikt, kunnen defect zijn vanwege zelfontlading of zwavelaanslag. Dergelijke accu's kunnen niet op de juiste wijze worden opgeladen. Gebruik deze lader niet voor dit type accu's.
Gebruik de acculader niet als voeding.
Installeer de acculader niet in een voertuig.
Start het voertuig niet tijdens het opladen van de accu.

VEILIGHEIDSINFORMATIE:

Probeer niet om niet-oplaadbare accu's op te laden.
Plaats de accu niet in direct zonlicht.
Rook niet en vermijd open vuur bij gebruik van de lader.
Vermijd contact met de zeer bijtende accuvloeistof.

Open de doppen van de accucellen voor een snelle afvoer van gassen die tijdens het laadproces worden gegenereerd, en vermijd open vuur of vonken. De gassen die vervliegen, zijn explosief. Sommige laders bevatten componenten zoals schakelaars en relais die vonken kunnen veroorzaken. Zorg ervoor dat u de lader op een geschikte plaats neerzet.

Breng defecte accu's naar het plaatselijke inzamelpunt of een garage. Denk bij het afvoeren van een acculader aan het volgende: Gooi metalen of kunststof delen niet weg bij het huisvuil!
Breng alle onderdelen naar het plaatselijke inzamelpunt!

Correcte afvalverwijdering van dit product - Als het symbool van een doorgestreepte afvalbak wordt weergegeven op een product, betekent dit dat het product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG.

Als de voedingskabel van dit apparaat is beschadigd, moet u deze laten vervangen door de fabrikant van het apparaat, een erkende onderhoudsafdeling of een vergelijkbare gekwalificeerde persoon. Breng zelf geen wijzigingen aan het netsnoer aan om gevaarlijke situaties te voorkomen.
Laat personen (inclusief kinderen) met onvoldoende ervaring en kennis of met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens dit apparaat niet gebruiken, tenzij er toezicht aanwezig is van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

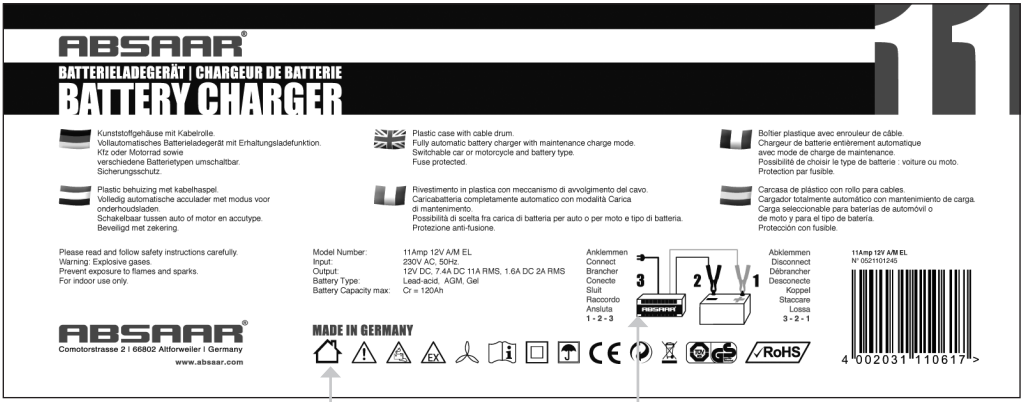
GARANTIEVOORWAARDEN:

1) De garantievoorwaarden dekken alle productie- of materiaalfouten. De fabrikant biedt kosteloze vervanging (van onderdelen of van de lader) gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum. Alleen de verzendkosten zijn voor rekening van de klant.
2) Garantieclaims worden alleen geaccepteerd als het bijbehorende aankoopbewijs is bijgevoegd (factuur of bon).
3) De garantie dekt geen noodzakelijke reparaties die het gevolg zijn van een ongeluk, het uit elkaar halen door een ondeskundige persoon, schade door een val of schok, onvakkundig gebruik of aansluiting op een hogere netspanning dan de aangegeven netspanning.
4) De garantie geeft in geen geval recht op een schadevergoeding en/of restitutie.

IN GEVAL VAN SCHADE:
Neem contact op met de leverancier.

INHOUD VAN DE VERPAKKING:

(Achterpaneel)


ABSAAR®
BATTERIELADEGERÄT | CHARGEUR DE BATTERIE
BATTERY CHARGER
Kunststoffgehäuse mit Kabelrolle.
Vollautomatisches Batterieladegerät mit Erhaltungsladefunktion.
Kfz oder Motorrad sowie
verschiedene Batterietypen umschaltbar.
Sicherungsschutz.
Plastic case with cable drum.
Fully automatic battery charger with maintenance charge mode.
Switchable car or motorcycle and battery type.
Fuse protected.
Boîtier plastique avec enrouleur de câble.
Chargeur de batterie entièrement automatique
avec mode de charge de maintenance.
Possibilité de choisir le type de batterie : voiture ou moto.
Protection par fusible.
Plastic behuizing met kabelhaspel.
Volledig automatische acculader met modus voor
onderhoudsladen.
Schakelbaar tussen auto of motor en accutype.
Beveiligd met zekering.
Rivestimento in plastica con meccanismo di avvolgimento del cavo.
Caricabatteria completamente automatico con modalità Carica
di mantenimento.
Possibilità di scelta fra carica di batteria per auto o per moto e tipo di batteria.
Protezione anti-fusione.
Carcasa de plástico con rollo para cables.
Cargador totalmente automático con mantenimiento de carga.
Carga seleccionable para baterías de automóvil o
de moto y para el tipo de batería.
Protección con fusible.
Please read and follow safety instructions carefully.
Warning: Explosive gases.
Prevent exposure to flames and sparks.
For indoor use only.
Model Number: 11Amp 12V A/M EL
Input: 230V AC, 50Hz
Output: 12V DC, 7.4A DC 11A RMS, 1.6A DC 2A RMS
Battery Type: Lead-acid, AGM, Gel
Battery Capacity max: Cr = 120Ah
Anklemmen
Connect
Brancher
Conecte
Sluit
Raccordo
Ansluta
3 - 2 - 1
Abklemmen
Disconnect
Débrancher
Desconecte
Koppel
Staccare
Lossa
3 - 2 - 1
11Amp 12V A/M EL
N° 0521101245
4 002031 110617 >
ABSAAR®
Comotorstrasse 2 | 66802 Altforweiler | Germany
www.absaar.com
MADE IN GERMANY
RoHS

Veiligheidsinformatie

Accuklemmen plaatsen

Max. laadstroom

Max. acculaadniveau

Max. acculaadspanning

Accukeuzeschakelaar

Zekering

Laadtype

(Voorpaneel)

Stroomkeuzeschakelaar

Toepassingen

De volgende inhoud is niet specifiek van toepassing op uw apparaat. Deze gelden voor alle consumenten- en zakelijke apparatuur van Absaar als algemene beschrijving en begrip. Exacte bediening is alleen mogelijk na het volgen van de verdere aanwijzingen die worden gegeven op de verpakking van het apparaat.
Controleer voordat u begint met opladen of alle schakelaars van uw lader zijn afgestemd op de accu-specificaties.

TOEPASSINGEN

Afhankelijk van de capaciteit van uw Absaar-lader kunt u accu's van verschillende voertuigcategorieën opladen. De pictogrammen op de verpakking geven het type voertuig en het soort accu aan die compatibel zijn met uw lader.
Let op! Gebruik de lader alleen om accu's op te laden die overeenkomen met de spanning en de capaciteit van uw lader. Lees de technische specificaties van uw accu of neem bij twijfel contact op met de fabrikant van de accu of het voertuig. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor het laden van ongeschikte accu's.

BESCHRIJVING: AMPERAGE I SPANNING I CAPACITEIT

Ampère: Op uw apparaat en de verpakking staat de maximale stroomwaarde die de lader kan leveren aan de accu. Deze hangt af van de capaciteit van de accu die u gaat opladen. Deze vermindert tijdens het laadproces.
Spanning: De spanning van de accu die u wilt opladen, moet overeenkomen met spanning van de batterijlader. Anders mag de lader niet worden aangesloten op de accu. Als u de accu toch aansluit op de lader als de spanningen niet overeenkomen met de accu, leidt dit tot schade aan de accu
Capaciteit: Indien het Ah-cijfer van de accu binnen het Ah-bereik van de lader valt, is het mogelijk om de lege accu binnen 8 tot 10 uur volledig op te laden. Als de accu een hoger Ah-cijfer aangeeft, kunt u toch laden, maar zal het laadproces aanzienlijk langer duren.

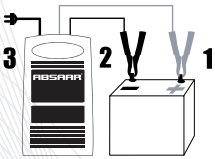
LAADTYPE

Absaar produceert twee soorten acculaders: standaard en automatische acculaders.

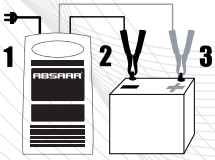
Standaard:
De lader moet worden losgekoppeld van de accu zodra het laadproces is voltooid.
Bewaak het laadproces, zodat u dit handmatig kunt stoppen. Als de lader te lang blijft aangesloten op de accu, wordt de accu beschadigd.

Automatisch:
Zodra het laadproces is voltooid, schakelt de lader over op de modus druppelladen en mag niet handmatig worden losgekoppeld van de accu.
In de druppellaadmodus kunt u de lader zo lang als u wilt aangesloten laten op de accu. Kortom, perfect om de accu op een 100% laadtoestand te houden tijdens het winterseizoen, wanneer u het voertuig niet gebruikt.

ACCUKLEMMEN AANSLUITEN



De lader aansluiten op de accupolen (hanteer deze volgorde):
1. Bevestig de rode accuklem (+) op de positieve pool van de accu (+).
2. Bevestig de zwarte accuklem (-) op de negatieve pool van de accu (-).
3. Steek de stekker van de lader in het stopcontact.



Het laadproces stoppen (in deze volgorde):
1. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact.
2. Verwijder de zwarte accuklem (-) van de negatieve pool van de accu (-).
3. Verwijder de rode accuklem (+) van de positieve pool van de accu (+).

STROOMKEUZESCHAKELAAR

Uw lader heeft geen stroomkeuzeschakelaar:
De lader detecteert de benodigde acculaadstroom automatisch.

A/M-schakelaar (auto/motor):
Afhankelijk van het type acculader bevat deze wellicht een schakelaar AUTOMOBILE – MOTORBIKE (AUTO/MOTOR). In de motorstand levert deze een lagere laadstroom om accu's met een capaciteit van 5 tot 15 Ah op te laden.

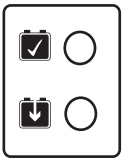
N/E-schakelaar (Normaal/Snel):
Afhankelijk van het type acculader bevat deze wellicht een schakelaar NORMAL – EXPRESS (NORMAAL/SNEL). Als u de schakelaar in de normaalstand zet, wordt de accu opgeladen met een lagere laadstroom hetgeen resulteert in een langere laadtijd. Deze stand is bedoeld voor accu's met een zeer lage capaciteit. Normaal laden is een laadmodus die de levensduur van de batterij verlengt. De snelstand levert een laadstroom tot de maximale stroom.

ACCUKEUZESCHAKELAAR (STANDARD/AGM-GEL):

Kies het type accu dat u wilt opladen met de keuzeschakelaar ‚Accutype'. Selecteer "Standard" voor normale loodaccu's of ‚AGM-GEL' voor onderhoudsvrije en gelaccu's.

Let op! Het is zeer belangrijk om het juiste type accu in te stellen (wanneer er een accukeuzeschakelaar is voor uw model lader). Met deze schakelaar beëindigt u het opladen van de accu. Als u het type accu niet kent, neemt u contact op met de fabrikant van de accu of het voertuig. 6-cellen accu's hebben doorgaans een nominale spanning van 12 V.

LAMPJES VOOR STANDAARDLADERS

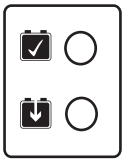


De groene led gaat branden zodra de accu volledig is opgeladen.

Een actief laadproces wordt aangegeven met een gele led.

De rode led gaat branden als de accuklemmen verkeerd om zijn aangesloten.

LAMPJES VOOR AUTOMATISCHE LADERS

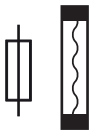


De groene led gaat branden zodra de accu volledig is opgeladen.

Een actief laadproces wordt aangegeven met een gele led.

De groene led gaat branden als de acculader is verbonden met het lichtnet.

DE ZEKERING VERVANGEN



Trek de stekker uit het stopcontact en ontkoppel de accuklemmen van de accu voordat u de platte zekering vervangt.
De zekering is zichtbaar op het voorpaneel.
Verwijder de defecte zekering (zekeringdraad gebroken) vervangen deze door een zekering met hetzelfde amperage.
Om de zekering los te maken, steekt u een schroevendraaier in de gleuf tussen de zekering en de zekeringhouder. Gebruik de schroevendraaier als hefboom.

GEBRUIK GEEN BRUTE KRACHT TIJDENS HET VERVANGEN VAN DE ZEKERING!
Een defecte zekering is uitgesloten van garantie.

Een reservezekering wordt bij het apparaat geleverd. U kunt deze ook vervangen door standaard-autozekeringen.

CE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY /
DECLARATION DE CONFORMITE

Wir, We, Nous: ABSAAR GmbH
Comotorstr. 2, D-66802 Altforweiler

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt
declare under our sole responsibility that the product
déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Typ/Type/Type: Battery Charger, Batterieladegerät, Chargeur de Batterie
Modellnummer/Model Number/Model numéro:
KAH 1211 AM, KLH 1211 NE, KLH 1208 NE, KLH 1204 NE

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).
auquel se réfère cette déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s).

Safety:
EN 60335-2-29 :04 ; EN 60335-1 :02 + A1 :04 + A11 :04 + A2 :06 + A12 :06 + A13 :08

EMC:
EN 55014-1 :06 ; EN 55014-2 :97 + A1 :01 ; EN 61000-3-2 :06 ; EN 61000-3-3 :95 + A1 :01 + A2 :05
EN 50366 :03 + A1 :06

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n): following the provisions of Directive(s): Conformément aux dispositions de(s) Directive(s):
2006/95/EC, 2004/108/EC

Altforweiler, Date : 31.08.2010
(Ort und Datum der Austellung/
Place and date of issue/
Lieu et date)

_Hawke_____
(Name und Unterschrift/
Name and signature/
Nom et signature)

CE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / CONFORMITEITSVERKLARING /
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Il sottoscritto, Wij, El fabricante: ABSAAR GmbH
Comotorstr. 2, D-66802 Altforweiler

dichiara, sotto la sua sola responsabilità, che il prodotto
verklaren, onder onze exclusieve aansprakelijkheid, dat het product
declara bajo su total responsabilidad que el producto

Tipo/Type/ Tipo: Caricabatterie di batteria, Lader van Batterij, Cargador de baterías
N. modello/Modelnummer/ Número de modelo:
KAH 1211 AM, KLH 1211 NE, KLH 1208 NE, KLH 1204 NE

al quale si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti disposizioni o ulteriori documenti normativi:
waarmee deze verklaring verband houdt, voldoet aan onderstaande standaard(en) of (een) ander(e) regulerend(e) document(en):
al cual hace referencia la presente Declaración de Conformidad, cumple íntegramente los estándares siguientes.

Safety:
EN 60335-2-29 :04 ; EN 60335-1 :02 + A1 :04 + A11 :04 + A2 :06 + A12 :06 + A13 :08

EMC:
EN 55014-1 :06 ; EN 55014-2 :97 + A1 :01 ; EN 61000-3-2 :06 ; EN 61000-3-3 :95 + A1 :01 + A2 :05
EN 50366 :95 + A1 :01 + A2 :05

Di cui alla/e direttiva/e: Volgens de bepalingen van Richtlijn(en): según las Directivas:
2006/95/EC, 2004/108/EC

Altforweiler, Date : 31.08.2010
(Luogo e data
Plaats en datum van uitgifte
Lugar y fecha de emisión)

_Hawke_____
(Nome e firma
Naam en handtekening
Nombre y firma)

www.absaar.com